

Shawolin R.

Учіте ся брати моє,  
Думайте читайте

И чужому научайтесь  
Своего не цурайтесь,

# СВОБОДА

„Въ своей  
хатѣ  
своя правда“



И сила  
и воля“  
Шевченко.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“.

Число 26

ДЖЕРСИ СІТІ. Н. Д. Середа 8-го Августа 1894.

ГОДЪ II

До Рускихъ священниковъ патриотовъ въ Америцѣ.

Днесъ зъ великою покоемъ звертаюсь до Васъ Вч. отцѣ духовнй зъ дуже горячою прозьбою не въ моеї власної справѣ, але въ спра вѣ руского американского народа. Слї будете такъ ласкави мене выслухати, то стану говорити, — слї нѣ, то такї мовчати не буду. Але знане менѣ надто добре ваше патриотичне сердце и протое, въ надѣи що мене выслухаете, — починаю. Нема на свѣтѣ такого стану, въ котромъ бы можна такъ много добраго зроби ти для люцкостї, якъ въ станѣ священническомъ.

Банкеръ зъ каблукотатымъ носомъ, сидитъ заграбаныи межї книгами а его мысли лишень самы цифры. Зъ великою увагою поровнюе страту и зыскъ и кромѣ того ничъ на свѣтѣ го не обходить.

Цѣсарскїи урядникъ сидитъ при столѣ мовѣ бы тамъ вырѣсѣи нотеу страницѣ великихъ книгъ, на котрыхъ лишень люцка кривда та бѣда пописана, котрой онъ не порадитъ хоть бы и хотѣвъ, бо тогда стративъ бы свое становище.

Але священникъ, слї перенятый духомъ Христа, живучи посередѣ бѣдного, нужденного, покривденного народа мае широкое поле, до дѣлания добраго и, вѣкто въ свѣтѣ не може му перешко дити, посвятити себе въ користь другихъ.

Священникъ, вѣрныи завѣщанїю своего учителя Христа, буде мѳгъ дѣлати навѣтъ чуда тамъ, де иде о добро другихъ. Священникъ яко посередникъ мѣжъ Богомъ а людьми, яко душпастьеръ, яко учитель правды, яко ангель потѣхи и осолоды, есть неотступнымъ товаришемъ чоловѣка, подорожуючого по сей землї, одъ колыски ажъ до гробу. А въ той подорожї хоть короткой але небезпечной, що крокъ, мае священникъ на

году робити добро. На се беремо ясныи доказъ зъ нашої рѳдной исторїи ще зъ недавыхъ часѳвъ. Коли въ Галичинѣ дана була народу рускому свобода а скасовано прокляту панщину тодѣ руске священство показало всему свѣту свою любовь ко народу, свою желѣзну волю и постоянность робити добре для невольниковъ выйшовшихъ на волю. Забракло бы намъ часу и мѣсця, наколибъ мы хотѣли вычислѣти подрѳбно тїи великїи заслуги, якї положило наше священство около добра такъ душевного якъ и матерїального для руского народа. Тутъ скажемо толькѳ такъ: слї днесъ Русины въ Галичинѣ и на Буковинѣ зроби ли уже широкїи кроки въ поступѣ, въ просвѣтѣ и цивилизациї, въ самопознанию національномъ, въ литературѣ, въ полѣщенїю своего экономичного положеня, — тое все маеъ ся найперше завдячити рускому патриотичному клиру, котрый першїи взявъ ся до працѣ нетѳлько на полю духовно нравственномъ, но и на народно-культурномъ.

Таке саме поле до попису дѣлати добро, въ користь нашего народа, мають и ту въ Америцѣ нашїи духовнїи отцѣ патриоты. Свою патриотичну дѣяльність най зачнуть голошенемъ въ церквѣ по науцѣ духовной о „Союзѣ“ и доступнымъ для всеѣхъ зрозумѣлымъ способомъ, най выяснятъ велику вагу, значене и цѣль народнои организациї; особенно най поднесутъ ей потребу тутъ въ Америцѣ и най горячими словами заохочуть вѣрныхъ до вписаня ст въ „Союзъ“.

Тутъ треба переняти ся самымъ великостїю и далекосягностїю той идеи: злучити розеѣяныхъ Русинѳвъ въ одну родину, деъбъ одинъ за всеѣхъ а всеѣ за однимъ стояли непохитно.

Наколи народъ поїде зъ голосомъ своихъ ревныхъ духовныхъ отцѣвъ и въ „Союзѣ“ буде якихъ 20.000 Русинѳвъ, — чи тодѣ бравова лоъ намъ гроша на запла

чене задовженыхъ церквей, на будоване школы де треба, на спроваджене книжокъ до читалень? — Нѣ. Чѣ Народный Дѳмъ“ не можнабъ тогда поставити за рѳкъ? — Такъ. Чи не моглибъ мы мати своїи банкъ, свою контору спровадваня шифкартъ, вымѣну и посылку грошей? Могли. Чи всеѣ Русины не удавалибъ ся до своей народнои институциї, вмѣсто збогачати нѣмцѣвъ, жидѳвъ? Днесъ, слї хоче русинъ купити собѣ книжочку до молѣнїя, муситъ ю купити одъ жидѣ и дорого заплатити. Чи се не ганьба та не соромъ намъ?...

### Духовнїи Отцѣ!

Нарѳдъ зъ своей стороны зроби лъ все, що було въ его силѣ и то ще въ якихъ тяжкихъ обставинахъ! Русинъ, ошїившисъ въ Америцѣ, перетерпѣвъ богато а богато одъ тугейшихъ айрискихъ и иншихъ работниковъ, нѣмъ и для него знайшлася яка работа. Тяжко запроцаного цента не жаловавъ дати на церковь де она ставилася и на приходскїи дѳмъ и на иншїи выдатки тягнувъ ся якъ мѳгъ. Теперъ наколи суть священники и народъ на нихъ платити, — справедливѳсть сего хоче, щобъ и священники ему за те оддѣчували ся тымъ, чтобы тїи неограничовали своїи кругъ дѣя ствїя лишень въ церквѣ, але и поза церквою для его добра працювали. Чоловѣкъ мае потреби не толькѳ душевнїи але и тѣлеснїи; онъ не толькѳ есть призначеный до вѣчного житя за гробомъ, але и муситъ перебувати якийсъ часъ, Богомъ назначеный, тутъ на землї. Въ церквѣ научае ся его закону божого, посяля котрого мае поступовати, шо ѣ безсмертна душа разомъ зъ обловленымъ зъ тѣлнїя въ нетлѣвность тѣломъ, могла получить вѣчне щасте, котре мѣститъ ся въ зрѣнїю лица божого. Коли священникъ скѳнчивъ въ церквѣ, тодѣ зачинае свою працю въ школѣ. Тутъ священникъ близше и докладнѣше познае свою духовну волю.

Тутъ зроби ти спостебене о хибѣхъ нерозвитого розуму, и не буде чудоватисъ, але всема силами постарае ся о те, щобъ народъ, окромѣ откровенныхъ Богомъ правдъ, познавъ тїи правды, що вѣки складались въ ихъ здобутку для добра люцкостї. Церковь безъ школы не осягне своей цѣли якъ въ самомъ дѣлѣ повинна. Чоловѣкъ, котрый просвѣщенъ и мае охоту и цѣкавость посвятити часъ читаню добрыхъ и мудрыхъ книжочекъ, то скорше зрозумѣе слово боже голошене въ церквѣ, и буде памятати и свое жїте до того застосовувати

Ото поле до дѣлания для рускихъ священниковъ патриотовъ: закладати школы такъ вечернїи для дѣрестыхъ, якъ и дневнїи для дѣтей. Але такому дѣлу треба оддатѣ тѣломъ и душею и всеми силами.

Треба розминутѣ ся зъ гадкою: „Я тутъ въ Америцѣ вмѣрти нѣ гадаю“ добре, але доки ту, робѣтъ початокъ и ведѣтъ дѣло доки зможете, а народъ за оддѣчимъ ревнымъ духовнымъ посумуе, а за умершымъ заплаче!..

Такъ само проситъ ся отцѣвъ духовныхъ, котрымъ лежить на сердце добро народа, най поднесютъ своїи настырскїи голосъ въ сѣра вѣ складокъ на Народный Рускїи Дѳмъ въ Америцѣ и най при всякой случайности збирають жертвы на тую гуманную цѣль.

Ото суть пекучїи потреби нашего люду тутъ въ Америцѣ, котрїи конечно треба заспокоити; ото суть задушевнїи бажаня руского народу, котрїи духовнїи отцѣ мають постаратисъ перепровадити въ дѣло; отъ чого народъ домагася одъ своихъ духовныхъ и народныхъ проводирѳвъ.

Въ надѣи, що отцѣ туховнїи згадавши же колись въ книзѣ живота будуть записанїи дѣла всеѣхъ и исторїя колысь спомяне ихъ добрїи дѣла, неодмовлять нынѣшню прошенїю и будутъ рев-

но дѣлати для славы Божой, для спасенїя имѣ повѣренихъ душъ и для добра руского американского народу. Зъ глубочайшимъ уваженемъ „Свобода“

### Холера ширитъ ся.

Дуже сумнїи вѣсти доходятъ зъ Галичины о появившїи ся тамъ холерѣ. Одинъ лѣкаръ зъ Залѣщикъ пише такъ: не дасть ся описати зъ якою скоростїю умераютъ люде пораженїи холерою. Тутъ захоರುವѣ, а вже по годинѣ везутъ до гробу. Мѣсто Залѣщикии пусткою стоить. Всяка работа по варстатахъ утихла. Богатшїи выѣхали въ иншїи стороны, щобъ утѣчи передъ тымъ страшнымъ ворогомъ. А бѣднїи люде, позамысливши свои жилища, ходять по улицяхъ мѣвъ мерцѣ повстававши съ своихъ гробѳвъ. Оденъ йде, а тамъ другїи уже паде на землю и конае.

Страшно дивитисъ на тое знищене, яке холера робить въ своихъ походѣ. Въ селѣ глухо и сумно а на цмнтарѣ все а все свѣжи могилы.

Землю трупомъ Начиняють, „Со святыми“ Не сѣвають.

Чому Господъ все такъ карае той край то повѣнями, то посухою, то холерою? За оденъ тяжкїи грѣхъ нашїихъ вороговъ, котрїи святотѣцкими руками зняли зъ рускихъ церквей трираменнїи кресты. Ото за що Богъ карае и хоче щобъ на руской землї, на рускихъ церквахъ знову засїяли тїи самїи кресты — а тодѣ все лихо устане.

### Увага.

Уже рѳкъ минае якъ посылася „Свободу“ въ свѣтъ. Богато маемо такыхъ, що ще не заплатили, — протое просимо щобъ послали предплату сей часъ, бо больше такимъ газету ВЫСЛАТИ НЕ БУДЕМО.

Редакція





**СВОБОДА**  
(LIBERTY.)  
Weekly Paper

The only Russian political paper in this Country and has a largest circulation through the United States and is an invaluable advertising medium.

Предплата годна ..... 2.00  
До старого краю..... 2.50

Всѣ дописи и грошѣ просятъ выслати подъ адресоу:

To "Svoboda" Printing Office  
247 Warren Str.  
Jersey City, N. J.

Наша газета выходитъ що  
еждня въ С е р е д у.

ADVERTISING RATES:  
One inch per annum...\$ 10.00  
„ „Six months. „ 6.00

All money or money orders  
should be addressed to:  
„Svoboda" Printing Office  
247 Warren Str.  
Jersey City, N. J.

Entered at the post office at  
Jersey City, N. J., as second  
class mail matter.



ЩО ЧУВАТИ въ СТАРОМЪ  
КРАЮ.

Дописъ зъ Галичини.

Запевно не оденъ нашъ крайнѣ, що жѣ въ Америцѣ, носитъ ся гадкою вернути на родину хотяи о того року. Но унасъ, якось не уемѣхае ся надѣя на добрый рокъ. Сегорѣчній уроджай суть немотѣшаючѣ. Въ Нѣмечинѣ, Угорщинѣ, Франци и Швеци въ наслѣдокъ безнастанной слоты, надѣють ся слабенького урожаю. Одна надѣя же ще въ Росиіи буде досить жита до вывозу. Але и тамъ въ многихъ губерніахъ черезъ слоту повыгнивала пшеница и жито не вдало ся, хибѣ одинъ овесъ буде хорошии. У насъ въ Галичинѣ стара бѣда буде зимувати таки на добре и кто же зна чи не зъ холерою, котра уже шукае одъ теперь по селахъ коробъ взяти тай одъ бѣды увольнити.

Съ того выходитъ такѣ: що кто мас яку такую роботу въ Америцѣ, най сего року не спѣшитъ ся до краю.

Що роблять жида въ уграхъ.

По сконченомъ голозованю о цѣвильныхъ плюбахъ лат. бискупъ Константинъ Шустеръ зъ Ваць 80 лѣтний старецъ, йшовъ собѣ спокійно до дому. Наразъ великѣ тлумъ жидовъ напавъ на него и почали плювати, бити палками доки нескервавили бѣдного старця. На щастѣ переходивъ туды и протестанскій бискупъ Зеленка и той оборонивъ Шустера. О томъ фактѣ доноситъ газете „Magyarorsag.“

Батько хотѣвъ забити жида а забивъ власного сына.

Се стало ся въ одномъ селѣ коло Бережанъ. Нашъ селянинъ спродавъ жидови Барбъ весь свой цѣлорѣчний зборъ меду и взявъ завдатку одъ жида 50 злр. Але якось потому не могъ доставити товару, заявивъ жидови же готовъ оддати завдатокъ и одшкодоване, яке рабинъ мавъ назначити. Ну згода. Рабинъ казавъ дати нашому селянинови 10 злр. жидови. Такъ и стало ся. Выйшовши зъ дому рабина, обавегупили до шинку одного и другого аж до вечера. Вечеромъ люнувъ сильный дощъ, а нашъ селянинъ, котрый не далеко мешкавъ, запросивъ жида щобъ той у него переночовавъ. Жидъ згодивъ ся, бо далеко було му йти до дому. Господаръ постеливъ въ стодолѣ жидови и заперъ за собою мѣдно дверѣ. Жидиско, будучи самъ на самъ замкненый въ мѣллой стодолѣ, почавъ бояти ся и думати собѣ, що щось зъ нимъ не добре дѣеть ся. Хотѣвъ выйти, було трудно. Въ кѣнци удло ся му одтворити задній дверѣ и такъ выйти середъ ночи зъ непевной стодолы. Тымчасомъ вернувъ сынъ нашего селянина зъ корчмы напитель а увидѣвши отверти дверѣ до стодолы, пойшовъ и положивъ ся спати на те саме мѣсце, котре було постелене для жида гандляра. Коли жидъ йшовъ черезъ село, здивавъ го жандармъ, а незнаючи жида, спытавъ ся: зъ одки онъ иде у такую позну пору. Жидъ оповѣвъ вею свою пригуду дня, але немаючи нѣякихъ паперовъ, жандармъ не повѣривъ его словамъ, но казавъ вернути ся зъ нимъ до того господара, що бы удостовѣритись о точности особы жида. Наколи по кѣлка кратномъ стукаю до дверей нѣкто не одозвавъ ся, тодѣ жандармъ гнѣвно вдаривъ кольбою о дверѣ и такъ войшовъ въ хату въ той хвилѣ, коли селянинъ мывъ свои скровавленіи руки. За жандармомъ всунувъ ся до хаты и жидъ. Селянинъ увидѣвши жида,

крикнувъ зъ переляку: „та же я тебе теперь забивъ.“ Жандармъ сейчасъ заарештовавъ убійцю и пойшовъ до стодолы, подивити ся, ко го онъ забивъ вмѣсто жида. Въ стодолѣ лежавъ весь въ кровѣ зъ подрѣзаннымъ горломъ уже не живой сынъ селянина, яко жертва помылки злонещесного отця, котрый мавъ гадку вернути ся до стодолы, щобъ взяти гроши одъ забитого жида а трупа схвати.

Великій огонь навѣстивъ знову мѣсточко Вижиццю. Огонь выбухъ въ ночи и лютивъ ся до первой години по полудни. Погорѣло 27 хатъ и то такъ въ серединѣ мѣста.

Страшна пригода зъ громомъ лучила ся въ селѣ Шоломыи повѣта бобрецького въ Галичинѣ. Була вечерня, коли грѣмъ вдаривъ въ купулу церкви и роздѣливъ ся: одна часть пойшла бокомъ церкви и вырвала полосу дощокъ зъ горы аж до долу, а друга досталася до захристѣи. Середъ того у внутрѣ церкви священникъ спѣваючи, почувъ немовъ ружъ зъ мездѣра и приклякъ а поднесши сѣи докѣнчивши спѣвъ оглянувъ ся на церковъ и побачивъ, що люде почали падати одинъ за другимъ якъ снопы, такъ що за хвилю стоячихъ лишило ся колькоро людеи, мѣжъ ними и дякъ. Священникъ вразъ зъ дякомъ кинувъ ся мѣжъ попадавшихъ и почали ихъ подносити. Много прійшло до себе и взялися выносити зъ церкви тыхъ, котри остали ся неприотными. Опѣсля показало ся, що одинъ 28 лѣтний господаръ зѣставъ забытый а рѣшта только громомъ пораженіи и покалѣченіи.

ЩО НОВОГО въ АМЕРИЦѣ

St. Louis Mo. На коліовой линіи St. Louis и San Francisco напали розбѣйники на особовий тренъ щобъ го зработати; але служба трену, не страгивши одваги зъ револьверами въ рукахъ одперла нападъ.

Чикаго. Коліові стрейкѣи, о котрыхъ мы уже скѣлько разѣвъ писали, ще не скѣнчили ся. Робѣтники безъ працѣ, не перестаютъ сходити ся на зборы и радять щобъ не поддати ся. Новіи робѣтники, котри заняли мѣсто старыхъ, вертають кождый день калѣками то безъ рукъ, то безъ ногъ або и на смерть забити. Компаніи тримають се въ тайнѣ щобъ не датись подъ ноги старымъ робѣтникамъ.

Въ Шамокинѣ робота иде добре, якъ намъ пишеть. Брехи рединской компаніи роблять 5 днѣвъ въ тыждни а други только три дни. Union Coal робить що дня. Бреха Luke Fidler робить каждого дня по 8 годинъ.

Джерсі Сіті. Робота въ цукровни иде добре и по иншихъ фабрикахъ уже полѣпшало ся.

Теперь, только народа иде до старого краю, що треба собѣ замовити и купити два, або три тыжднѣ напередъ, сли кто хоче знайти мѣсце для себе на шифѣ.

Бѣда сальонистамъ.

Лат. бискупъ Watterson, зъ Огайо выдавъ обѣянкѣ до своего клиру и до всѣхъ католицкихъ братствъ не только въ его епархиі, але по цѣломъ штатѣ Огайо, въ котромъ приказуе цѣлковите ветримане ся одъ ушваючихъ трунковъ и кождый католикъ, котрый не буде повиновати ся тому приказу, не буде припущеный до братства — а если есть сальонистомъ, также до братства не може належати.

Гакѣ розпоряджене, ще потвержене напскимъ делегатомъ, зробило велике вражѣне на сальонистѣвъ а найгорше протестуютъ противъ апостольского делегата, котрый причинивъ ся до того и потвердивъ „указъ“ бискупа Wattersona.

На одномъ весѣлю въ Мт. Кармель Па. некий John Morton покалѣчивъ ножомъ пять угрѣвъ, зъ котрыхъ двоухъ умерло.

Philipsburg Pa. Въ тугейшихъ майнахъ и на околицю зачнутъ робити назды 8000 майнерѣвъ. За тону березъ 40 цѣт.

Нашъ честный дописователь Василь Лабуда зъ Мт. Кармель намъ пише: у насъ робота иде досить добре и наш братя Русины здоровы и веселы, звивають ся коло работы, якъ въ краю на жнивахъ Тутъ малисьмо ажъ два пікники на доходѣ церкви, забава вышала дуже хорошо.

Одно смутне доношу, що нашого старенького патриоту, Михайла Адзиму напали тугейшій ловфры и тяжко побили.

Іосифъ Гунтъ, мешкаючий на другой ав. въ Нью Йорку женатый и отецъ четверо щѣ

маленькихъ дѣтей, забивъ жену а потому себе. Онъ бувъ божевольный.

Якъ зачалася война межъ хинами и япончиками, то 50 тысячь отважныхъ хинчиковъ втѣкло до Америки, але ихъ одослано назадъ. Горка ихъ доля — бо каждого такого чекае смерть черезъ зѣтнене головы,

St Louis Mo. Представителѣ социалистичной партіи, прихильники такъ званой: „Single Tax-system и делегаты „of Federated Labor Union, заложили нову политичну партію. котра при будущихъ выборахъ на президента завдѣе много клопоту одной и другой стороны т. е. демократамъ и республиканамъ.

Станъ державного скарбу въ послѣднихъ дняхъ выносивъ 119 миліонѣвъ дол. зъ котрыхъ 52 миліоны припадае на резерву золота.

Въ протягу чотырохъ лѣтъ одъ року 1889. — 1892. въ Соединеныхъ Штатахъ сѣверной Америки було 20 тысячь караныхъ смертѣю 338 було згнуло громадскимъ судомъ (lynch) а 331 судовою дорогою.

Капітанъ Фрѣттъ, котрый постановивъ на маломъ човнѣ переѣхати атлантикъ, выѣхавъ 7. Августа зъ Нью Йорку въ небезпечну подорожъ.

Полиція въ Милвауки Вис. арештовала 9 лѣтного хлопця, котрый бувъ подпаливъ въ одномъ тыжднѣ 5 стаень, а то длятого, якъ сказавъ въ полиціи, абы приглядати ся якъ огнева стражъ скоро бѣжить по улиціи до огню.

Філадельфія.

Въ томъ мѣстѣ 9. Августа бувъ великій огонь. „Philadelphia Ball Park“ и окружаючій дома и инши забудованы згорѣли. Шкоду цѣнятъ на 100. 000 долларѣвъ. Огонь повставъ коло одинаццатой години передъ полуднемъ.

Washington.

Дня 6. Августа зѣставъ потверженный черезъ сенатъ законъ проти анархистѣвъ, пѣсля котрого мають выдавати зъ Америки инностраныхъ анархистѣвъ и на будуще такихъ до Америки не допускати.



Сенаторъ Iгбу здорово кле не.  
Сенаторъ Iгбу назвавъ законъ о реформѣ dla hush-bug и опуканствомъ, а Clevelanda назвавъ гипокритомъ и опуканцемъ, и що онъ не есть демократомъ, але аристократомъ.

## АМЕРИКАНСКА РУСЬ.

Наше народне човно мѣжь тѣльки иншихъ народныхъ судновъ, пустило ся на широкій воды американьского житейского океану.

Иншій народнй судна зъ напятими вѣтрилами при сприяючомъ вѣтрѣ, поплыли далеко и знайшли для себе безпечну пристань и розгостили ся мовъ у себе въ дома. Наше народне судно було бы такъ само доплыло до своей пристани, слибъ у него бувъ добрый керманичъ, здоровй гребла и вѣтрила розпущенй въ народномъ напрямку. Але хоть пѣзно то все таки и наше народне човно плыве хоть поволя то все впередь.

Хоть пѣзвѣйше почали мы праковать на народной нивѣ, то все таки робота йде впередь. Радѣстна ознака що мы яко народъ живемъ, есть то закладане шкѣль и читальнй. По всѣхъ русскихъ осадахъ берутъ ся патриоты до закладаня шкѣль.

Пару днѣвъ тому назадъ отворено школу и читальню въ Джерзі Ситі. Наколи упорядкуеть ся одна и друга, тодѣ наступитъ публичне „отворене“ школы и читальнй.

Щастъ Боже до народно-го дѣла!

Хвальна Редакція!

Ансонія.

Въ св. писанію стоить: иншій есть кто сѣе, а иншій кто плодъ збирае. Такъ часто буває. Одень трудивъ ся, ночи не доспавъ, намокъ ся, наголодовавъ ся, доки не обробивъ поле и посѣявъ зерно, а другій приходять до готового, споживае плоды, а тогс що сѣявъ навѣтъ не спомануть.

У насъ въ Ансоніи творить ся щось то саме. Нѣмъ ще „Свобода“ не була поднесла своего могучого голоса и не проговорила до руского загалу слово науки и правды, поодинокі патриоты трудили ся, якъ и де могли для добра народа и закладали братетва.

Нынѣ настають иншій, и кажутъ: старыхъ въ куть, бо мы сами уже знаемо дорогу. Але кто вказавъ? У насъ цаломъ ся богато де чого доброго зробити, сли бы была годан не дѣлились. Але есть въ Возѣ надѣя, що якось оно поправитъ ся и

буду щасливый подѣлити ся веселою вѣсткою.

зъ поважанемъ

I. Вархоликъ.

Пригадуемо нашимъ братьямъ Русинамъ, що мы уже разъ писали и просили, що бы намъ доносили, зъ всѣхъ сторѣнь Америки кѣлько де Русинѣвъ жие. До сего часу получили мы одну звѣстку зъ Миннеаполиса а теперъ другу зъ Алэгени Питебургъ въ той справѣ.

Въ Алэгени Питебургъ есть православная церковь св. Александра Невского и числитъ въ самѣмъ мѣстѣ 311 душъ, а почисливши съ тими що мешкають наоколлицю, то буде разомъ 609 д. русскихъ. Тии Русины походить зъ Угоръ и зъ Галичины.

K.

Спаси Богъ за звѣстку нашимъ тамошнымъ братьямъ и просимо щобъ зъ другихъ сторѣнь давали знати русины о собѣ.

Редакція „Свободы“.

## ЗЪ ШИРОКОГО СВѢТА.

Англія.

\* Архикнязь Вилгелмъ внукъ австрійского цѣсара уже не жие.

Архикнязь буваючи тодѣ въ Баленѣ, де есть его лѣтній дворецъ; одного дня сѣвъ на коня и поѣхавъ на прогулку. Нещасте хотѣло, що якъ разъ переѣжджала электрична кара. Конь сполошивъ ся и поваливъ го на землю. Упадаючи съ коня, архикнязь такъ сильно вдаривъ головою о камѣнь, що заповъ години закончивъ жите.

Франція.

Мордерця, котрый забивъ бувъ президента французкой республики, зоставъ того мѣсяця осужденый на смерть зѣтнемъ головы. Коли ему читали заездъ смерти, мордерця не объявивъ жадного страха, но смѣючись зокричавъ: най жие анархизмъ!

Дня 6. Августа рогпочавъ ся великій процессъ противъ анархистѣвъ. Оскарженыхъ есть всѣхъ 30, мѣжь котрима находить ся 4 женщины чистой анархистичной крови. Президентъ суда Dargas веде цѣле судове слѣдство. Цѣла европейска праса зъ нетерпеливостію очѣкуе результату сего процессу.

Нѣмеччина.

Нѣмецкй урядовй газеты подали вѣсть, що права стѣняючы рухъ и дѣяльнѣсть,

соціалістѣвъ, будутъ предложены парламенту до лотверженя. Слибъ до того прійшло, тогда безперечно выбухне домова война, бо нынѣшна Нѣмеччина есть вся перенята духомъ и засадами соціализму.

Хины и Японія.

Война продолжаетъ ся. Японьске войско горою и надѣя цѣлковитой побѣды усмѣхаеть ся зъ стороны послѣднихъ.

Дотеперъ на морѣ японьска флота побѣдила, але якъ прійде битись на сухопути судьба рѣшитъ.

Росія и Англія зъ нетерпеливостію ожидаютъ конця и результату, бо тии двѣ державы мають свои интереса въ Кореи, о котру теперъ ведеть война.

Росія.

Зъ Одеси пишуть: Въ селѣ Поляны одна женщина зъ двома дѣточками вышповши по службѣ божой зъ церкви, вылѣзла на церковну вежу и зъ ѣдтамъ почала кидати дѣти одно за другимъ, котры ѣдразу згнули а наконецъ сама хотѣла скочити зъ вежи въ самоубицѣмъ намѣрѣ, але була затримана. Потѣмъ показало ся що женщина была божевѣльна.

Въ Миньску выбухъ страшний огонь и знищивъ одну часть мѣста до щенту.

Дня 7. Августа въ царской палатѣ въ Петербургѣ ѣдбувъ ся слобъ Великой Княгинѣ Ксенѣ дочки царя зъ Великимъ княземъ Александромъ Михайловичемъ. По окѣнченю слобного ѣбряду, дано сто салвъ зъ пушокъ. При слобѣ були: Королева Греціи, престолонаслѣдникъ Дании и иншій достойники.

Испанія.

Поощеъ противъ анархиста Santiago Salvador, котрый бувъ кинувъ бомбу въ театрѣ въ Барселонѣ, скѣнчивъ ся тими днями въ Мадриѣ и анархисту осуждено на смерть.

Въ Мадриѣ давъ доказъ надзвычайной ѣдваги одень голяръ, котрый с закладъ, влѣзъ до клѣтки льва, намыливъ и холоднокровно обголивъ до чиста, помимо того що левъ нетерпиво бурчавъ.

Пожертвовали дальше:

НА НАРОДНЫЙ ДОМЪ  
ВЪ АМЕРИЦѢ

Юстїявъ Криницкй 1.00

Кто дастъ на „Народный Домъ“, такъ само якъ бы давъ на церковь.

СВѢТЪ ЗА ОЧИ.

Авторъ той поезіи, котру тутъ подаемъ малое чорну годину выходу русскихъ людей изъ родинного села за панцины, що пускались въ свѣтъ за очи, абы на панѣвъ не робити. Сю поезію можна застосовати до выходу Русинѣвъ зъ рѣдного краю до Америки, котрыхъ бѣда змушае йти въ свѣтъ за очи такъ старыхъ якъ и молодыхъ, парубкѣвъ и дѣвчатъ.

ВЪ СВѢТЪ ЗА ОЧИ!

I

Ранній зорѣ середь неба  
Мерехтѣли,  
Якъ лебедѣ тиху воду  
Сколотили. —

Не лебедѣ злопотѣли  
Крильонкамъ:  
Выходили бѣднй люди  
Зъ дѣтонькамъ. —

У незнану выбрались  
Стороньку,  
Покидали свою рѣдну  
Родиньку. —

Покидали рѣднй хаты  
Безъ опѣки,  
Вандрували за далекой  
Горы рѣки. —

„Може рѣчку глубокую  
Церепльнемъ  
А у рѣдной стороньцѣ  
Марно згинемъ.“

„Ой чужая сторонька,  
Чужй люде,  
Та вже горше навсѣмъ свѣтѣ  
Намъ не буде!“

Ой далека сторонька  
И незнана.  
А у рѣдной що заробишь  
Все для пана. —

„Опадають чорнй руки  
Водѣ роботы,  
Марне гинуть нашй дѣти  
По подѣ плоты. —

„Та не жалъ намъ працювати  
Гарувати,  
Абы пальцѣвъ изъ голоду  
Не глотати!“

II

Закувала зазуленька  
У городѣ;  
Ой прощала мати сына  
На водходѣ. —

Не жури ся, не вбивай ся,  
Рѣдна мати,  
Не дамъ тобѣ старѣсенькой  
Загибати. —

„Ой буду я заробляти  
Гроши бѣли,  
Буду тобѣ посылати  
Що недѣли. —

„Та хоть руки поподходять  
Мозолями,  
Буду знати: що зароблю  
Все для мамы. —

III

Ой на дубѣ воркотѣли  
Голубята;  
Выходили до сѣдъ сонця  
Спротята.

Хилкомъ, нишкомъ черезъ  
лозы  
I яруги.  
Утѣкали изъ паньской  
Изъ услуги. —

Забирали всѣ достатки  
О пѣвности:  
Робучй добрый руки,  
Чорнй очи. —

Заробили богачеви  
Повнй скринѣ  
А втѣкали въ полатанѣй  
Киндачинѣ. —

Подиви ся мой миленькй  
Берегамъ—  
Чи не женуть окомони  
Та за нами?“

„Женуть, женуть, моя мила  
Два шандарн,  
Не дадутъ намъ молоденкимъ  
Жити въ пари.“

Стали они по томъ боцѣ  
За водою:  
„Вже теперъ насъ не розлучать  
Изъ собою!“

(дальше буде.)



УВАГА.

Хотѣй приступити до „Союза“ най посылають вступне и мѣсячне до касіера.

Mr. John Glowa

Excelsior Pa.

П увѣдомити секретара подѣ адресѣ.

Rev. J. Konstankiewicz

144 South Franklin Str.

Shamokin Pa.

\* Звертаемъ увагу всѣхъ нашихъ Русинѣвъ, що маемо на складѣ всякй книжки шкѣльнй буквари, читанки, ѣдъ першой до третой класы. Маемо такожъ всякй поучаючи книжки зъ общества „Качковского“ и другихъ. Маемо Молитвословы „Кормъ Души“ Есть то одна зъ найкраснйшихъ кнѣжокъ до молевы зъ чотырома кольороваными образками и 50 на чорномъ тлѣ. Такъ само маемо Песторію Руси и книгу о „Наслѣдованю Иисуса Христа“ Тии книжки повинны находити ся въ каждой хатѣ руского робѣтника.

„Свободу читай а не забувай и гроши за ню прислати.



**РУСКА ТОРГОВЛЯ**

СНАРЯДОВЪ ЦЕРКОВ-  
НЫХЪ ИКОНЪ, КНИГЪ И  
РИЗЪ

МИХАИЛА ДЫМЕТА  
ВО ЛЬВОВЪ ВЪ ГАЛИЧИНЪ

Поручае своимъ землякамъ  
въ Америцѣ всякого рода  
вещи церковныя а именно:

Евангеліе нового изданія въ  
различныхъ прехорошихъ  
оковахъ и оправкахъ отъ 55 з.  
р. до 225 злр. Плащаницы  
на полотнѣ отъ 18 злр. до  
42 злр. на шолковой матеріи  
отъ 48 до 130 злр. Фелоны,  
Стихарѣ, Хоругви. Фаны,  
Артоси, Хлѣбницѣ, Кресты  
всякого рода, Патрицин, Ча-  
пѣ, Кадилницѣ, Дарохранительницѣ, Пауки, лихтарѣ,  
альпаковія, мосяжніи, и  
диновія. Всякіи книги цер-  
ковныя, а особливо поручае о-  
брази до Иконъ а особливо въ  
хорошой работи по дуже у-  
мѣренныхъ цѣнахъ, на поло-  
тнѣ якъ я посылавъ уже до  
Шенандога Па, Фрляндъ Па,  
Миннеаполисъ Минн. а  
всѣ были совершенно задово-  
лены о чомъ ся переконати  
можно.

Чувъ я що въ Америцѣ за-  
бирають ся жида продавати  
церковныя вещи а кажутъ со-  
бѣ за лихій товаръ надзви-  
чайно дорого платити, для  
того прошу всѣхъ а особли-  
во Всечестне руске Духо-  
венство и братства цер-  
ковныя, котрымъ лежить на  
серцю украшение домовъ бо-  
жихъ, щобы съ своими по-  
требамы до мене удавались,  
я всѣ замовленія яко Русинъ  
и вашъ родимецъ якъ можъ  
найтаньше и найсовѣстнѣй-  
ше виготовлю. Для того не  
дайте ся ошуквати отъ лю-  
дей, котри не мають изобра-  
женія о церковныхъ вещахъ.  
При замовленіяхъ або, об-  
сталюнкахъ, прошу заразомъ  
и грошѣ присилати, а слобы  
замовленіе больше стояло  
якъ 200 злр. или 100 дол.  
то прошу долучити еще 10  
злр. особно на таксу, котру  
треба заплатити американь-  
скому конзулеви въ Вѣднѣ  
за подтверженіе рахунку.

Всяки змовленія прошу по-  
силати черезъ „Свободу“  
Цѣнники можно получитьи  
въ Редакціи „Свободы“

Зостаю съ почтениемъ  
Михаиль Дыметъ.



**ОДИНОКІЙ РУСКІЙ  
ШТОРЪ  
ВЪ  
ОЛИФАНТЪ ПА.  
Подъ зарядомъ  
ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА**

Звѣстного руского патриоты.  
Есть се наилучше заосмо-  
треныи зѣ всѣхъ шторѣвъ  
во всѣ потребныи товары и  
всякого рода по якъ най-  
таньшой цѣнѣ.

Кождый тамошныи Русинъ  
уважаючи себе правдивымъ  
и щирымъ патриотомъ, най  
спѣшитъ до своего руского  
штору. Особенно нашъ га-  
здынѣ най йдутъ громадно!  
Нащо Юськовъ, Шмульвъ  
спомогати? Идѣть до своего.

**BILLY & ZUSA.**

**BANKERS & STEAM  
SHIP AGENTS,  
20 William St.  
BAYONNE N J**

Спродаютъ тикеты кора-  
бельны на найлѣпши линіи.  
\* \* \* \* \*

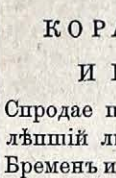
Посилають грошѣ до ста-  
рого краю скоро, таньо и  
безпечно безъ клопату.

Продають руски книги  
по зниженихъ цѣнахъ а то:  
Великій Молитвословъ 2. 50  
Великій Зборникъ . . . 2. 50  
Изборникъ великій . . 3. 50  
Псалтирь, великій . . . 2. 75  
Зборникъ малій въ доброй  
оправѣ . . . . . 1. 75  
Молитвословъ . . . . 1. 75  
Надежда моя . . . . . 1. 80  
та сама въ скоряной опр. 85  
Хлѣбъ Души въ доброй о-  
правѣ . . . . . 1. 75  
такій самъ брошур . . . 75  
Зборникъ малій . . . . 35  
Молитвословъ малій . . . 25

Маемо такожъ всяки словес-  
ниски книги. Кто собѣ хоче  
купити най зголоситъ ся  
подъ высше подану адресу-

**BOLESŁAW SEEGER**  
Поручае ся ласкавой памя-  
ти крайновъ що въ его сало-  
нѣ завсе свѣже пиво и рѣ-  
жнорѣдны напой.  
Хороша са ля для забавъ и  
братскихъ засѣданъ.  
168. Warren & Dodley Strs.  
**JERSEY CITY N. J.**

**W. BUDZYNSKI.**  
122 Cedar Str.  
New York.  
Помежи Green-  
wich i Washing-  
ton улицями.  
**АГЕНТУРА**



**КОРАБЕЛНА  
И КОЛІОВА.**  
Спродаетъ шифкарты на най-  
лѣпшии линіи морской на  
Временъ и Гамбургъ. Посы-  
лае грошѣ до всѣхъ части  
свѣта.

Звертаемъ увагу, що яко  
своѣй чоловѣкъ обходитъ ся  
съ людьми сумлѣнно.

**ПЕРША РУСКА  
ГРОСЕРНЯ**  
Въ Джерси Сити.  
Подъ числомъ 102 Моррисъ  
улиця.  
Крайне повертаючи до краю  
чи приходячи съ краю,  
най зайдуть тамъ а будуть  
услужени по шыро руски.  
Тамъ дастъ ся имъ добру  
раду и пораду о всѣмъ що  
только потребно.

**НАЙБОГАТША**  
Гросерня и Dry Goods  
**I. ТАЛПАША  
и Я. ЖИЛИЧА**  
727. Commeree Str.  
**ШАМОКИНЪ ПА.**

Заосмотрена съ гори ажъ до  
долу въ наилучшии товари  
съ першой руки Все свѣже.

Крайне не оминайте сво-  
ихъ, бо бувъ бы великій  
грѣхъ! и не слава для ру-  
ского народа. не забудьте

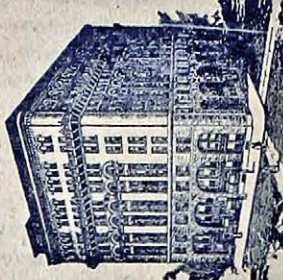
**J. TALPASZ &  
J. ZYLICZ**

**D OLDENBURG  
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-  
РОНОВЪ.**



77-87 Morris Str.  
Jersey City N.J.  
Удавайте ся въ потребѣ до  
него.

**F. KRIMMERT,**  
Продаю найтуныше шифка-  
рты до старого краю и посе-  
лаю грошѣ въ якъ найкорот-  
помѣ часѣ певно, беспечно  
безъ жадного клопату.  
Колько го уже людей посе-  
ало грошѣ до старого краю  
и купило у мене шифкарты?  
а еще жаденъ не окарживъ  
ся що му була яка хибя.  
Поручаюсъ памяти моймъ  
краинамъ оставошь съ глубо-  
кимъ поважанемъ а не забу-  
вайте на  
**F. MISSLER**

**F. MISSLER**  
  
106 WEST STREET  
**NEW YORK**  
А ВЪ JERSEY CITY  
77 GRAND STREET

**САЛОНИСТИ!**  
Се иде о ваге добро познакомитись  
зъ нами.  
Сли кто купитъ у насъ хоть разъ,  
а переконаеъ що добрый зробивъ  
интересъ.  
Зголошуйтеся до нашего складу, або  
посылайте о пробку (sample)  
зъ глубокимъ почтениемъ  
**EMANUEL GROSS.**  
Importer of Wines and Liquors  
Головныи складъ 357 Henderson Str.  
**38 ESSEX STR. JERSEY CITY  
NEW YORK.**

**FRANK WEICEL**  
Найлѣпшии  
Найтунышии  
а  
на часъ напра-  
вить кождому зигарки, зи-  
гары и все що въ закресъ  
годинникарскій входить,  
**131 YORK STREET  
JERSEY CITY, N. J.**

**M. SINGER.**  
101 MORRIS STREET,  
межи Washington a Warren  
улицями.  
Jersey City.  
Поручае своѣй складъ винъ  
заграничныхъ всякого рода  
пива, медъ, горѣлку лкеръ  
по найтунышой цѣнѣ.  
Незабудьте за него.

**T. TALPASZ,** **МИХАИЛЬ ЕВЧАКЪ**  
**ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ**  
**РУСКІЙ РЕСТОРАТОРЪ И ГОТЕЛНИЧІЙ.**  
**246**  
**PEARL ST**  
**ШАМОКИН, ПА.**  
Недалеко рускои плебаніи.  
Добрий вечеръ, друже мой!  
— Добрий вечеръ, снате!  
А куда такъ спѣшитѣ?  
— До Талпаша, брате!  
..  
Шо за Талпашъ? Звѣдки отъ?  
— Та-жъ краинъ нашъ милай  
— У него всѣ рускии  
— Подкрѣпляютъ силы!..  
..  
— Шо за брилданъ я пиво тамъ!  
— Обходить ся файно!  
— Обслууге якъ братамъ!  
— Таньо надзвычайно!  
Рускій  
— ЕДИНІЙ —  
КОНТРАКТОРЪ  
и  
БУДОВНИЧІЙ  
—Ъ—  
Вилкебаръ и околицѣ,  
Его камѣныи подъ будову  
сестъ найлѣпше, а робота  
найтривальна.  
Буде мосты и домы, мас  
власнй конѣ до звозу  
матеріялу.  
Дае кериджѣ на похоронъ  
на всеяля, хрестины и т. і.  
Мешкае  
на River Side,  
Недалеко Рускои Церквы.

Молись, трудись, твердѣеъ, учись, до „Союза“ запишись, до читальнѣ ходи! Бога въ серцю май, ближняго люби, церковь посѣщай,  
„Свободу“ читай! Русь святу люби, доброму научай ся, грошей не марнуй, въ процеса не вдавай ся! Въ льотерію не грайте, только  
грѣшъ падѣть. Братя! намъ треба „Народного Дому“ ану скинтеъ по центови! Се не запоминайте! . . . . . Буде зъ васъ!